Compatibilité Electromagnétique (EMC)

CE

Cet instrument est en respect avec la Directive Européenne 89/336/EEC quand il est installé et utilisé selon les instructions.

Support Technique

CONTACTER VOTRE DISTRIBUTEUR LOCAL

Sinon faxer au: +44 (0) 1453 733311 pour de plus amples informations.

Notre politique repose sur l'amélioration continuelle de nos produits, aussi les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans avertissement. Vérifiez que la référence du logiciel correspond à celle qu'indique votre appareil.

Référence

S/DC/500-10-263 : Issue 2 : 24/7/01

\FR263-2.DTP

Guide de l'utilisateur

Weighlog 100

Système de pesage

Calibrage et Utilisation

Logiciel Ref: UDJ600-5

Contenu

Le Weighlog 100 est destiné à l'utilisation industrielle et agricole. Cet équipement peut être installé sur divers appareils comme un chargeur sur pneus, une remorque basculante, un camion à benne, un système de relevage trois points, etc.

Cet instrument mesure, affiche et enregistre le poids net soulevé normalement à partir du système hydraulique. Dans certains cas où la conception poserait des problèmes, un capteur de contrainte peut être installé.

Cet instrument met à votre disposition 5 canaux différents, alors il peut être calibré pour 5 outils, produits ou différents clients. Chaque canal vous affichera le poids net soulevé sur demande. Le poids soulevé sera enregistré sur le canal utilisé et aussi enregistré au grand total qui est le cumulatif des 5 canaux.

Il possède un écran éclairé 4-digit LCD, 3 boutons sur le devant du panneau plus un bouton poussoir externe pour contrôler toutes les fonctions et une alarme audible interne. Une alarme externe est optionnelle.

L'instrument est normalement mis en marche via le circuit d'allumage et rappelle la fonction sélectionnée durant la dernière utilisation.

Lors d'une utilisation soignée, le système peut avoir une précision aussi bonne que ±1% mais dans une utilisation plus commune on obtient une précision de ±2%.

La lecture du Weighlog ne convient pas comme base légale de vente de marchandise.

Pour chaque canal, vous pouvez:

- ajuster le facteur de calibrage
- sélectionner le mode de pesage statique ou dynamique
- faire la zero.
- afficher et additionner le poids du godet au sous-total.
- remettre à zéro le sous-total.
- recevoir une confirmation audible lorsque vous faites la tare et lors du chargement.

Présentation générale

L'instrument possède cinq boutons mais seul les trois boutons centraux sont utilisés.

Fig.1

Entrer dans le mode programmation

Enregistrer le poids 0 quand le godet est vide

Sélection du canal

L'affichage

L'écran peut afficher jusqu'á maximum de 9999 tonnes. Si vous préférez travailler en livres vous pouvez selectionner cette option dans le menu programme.

Lorsque vous choissez le mode "USA", le poids sera en livres et l'écran peut afficher un maximum de 9990 livres qui sera arrondi au plus près 10 livres. Au-dessus de ce seuil, l'écran alternera entre "livres X 1000" et le reste.

Par exemple, pour un total de 22,563 livres l'écran alternera entre :

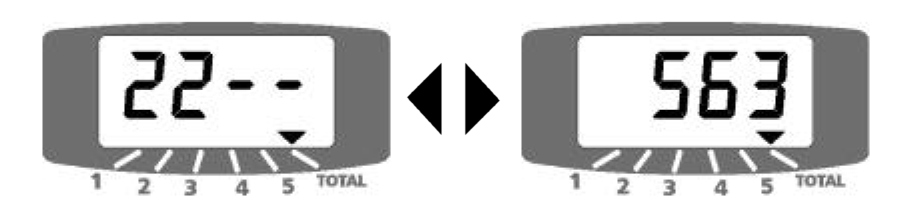


Fig. 2

2 - Maintien de la précision

Le Weighlog convertit la pression ou la tension en poids au moyen du facteur de calibrage programmé. La précision du système dépend des critères suivants:

2.1 Conditions requises pour le bon fonctionnement

1. **Température d'opération :** Attendre que la température de la machine soit rendue à sa température d'utilisation avant le pesage.
2. **Pesage sur un niveau plat :** Eviter le pesage en pente. Dans la mesure du possible, peser sur endroit plat.
3. **Mouvement du véhicule :** Vous aurez un meilleur résultat si vous faites le pesage en position statique. Il est important qu'il n'y ait pas de secousses ou rebonds lorsque le poids est levé.
4. **Entretien :** Garder votre machine en bonne condition. Une bonne lubrification vous aidera à garder une précision maximale. (ex: points de pivot, bagues, etc.).

NOTE: *Si durant l'entretien vous avez changé une pièce, changé d'huile ou fait une modification générale, vous devez de nouveau calibrer de votre appareil.*

2.2 Procédure de levage

La procédure de levage est d'autant plus importante pour un pesage en mode dynamique. Lever la charge doucement et sans à-coups. Le régime du moteur devrait toujours être la même pour chaque lecture.

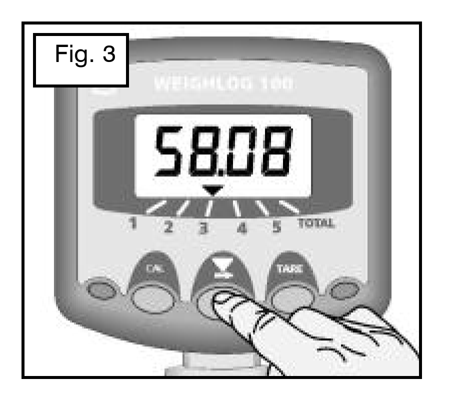
Voici la meilleure procédure à suivre :

1. Prendre la charge dans le godet et le faire tourner vers l'arrière jusqu'à sa position maximale.
2. Tirer le levier de levage en ayant le régime du moteur au ralenti.
3. Augmenter le régime du moteur jusqu'au régime de levage et lever la charge sans secousse. S'assurer que le régime est le bon lorsque vous passez le point de référence.

3 - Vérification préparatoire

3.1 Sélection d'un canal



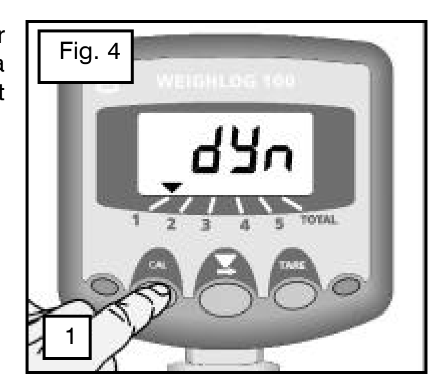


S'assurer que le canal choisi correspond bien à l'accessoire ou à la matière avant le pesage.

Appuyer simplement sur ⯆ pour choisir le canal voulu.

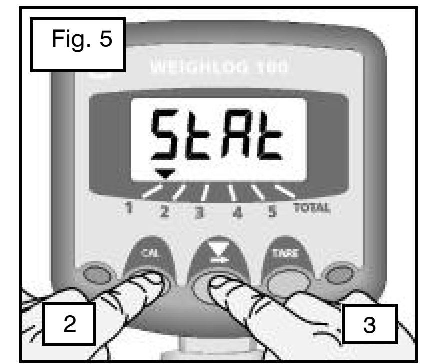
3.2 Vérifier / Changer de mode de pesage.

1. Choisir le canal approprié et appuyer sur le bouton CAL. L'écran affichera "**Dyn**" pour le mode dynamique et "**Stat**" pour le mode statique.



Pour changer de mode:

2. Appuyer et maintenir le bouton Cal...
3 ... et appuyer sur ⯆ pour changer entre les deux modes de pesage.



3.3 *Vérification de la zéro (TARE)*

La vérifier de façon régulière. Toujours vérifier la zéro si la machine a été arrêtée pendant un long moment.

La procédure de levage est différente pour les modes statique et dynamique. Suivre les procédures ci-dessous, selon le choix que vous avez fait.

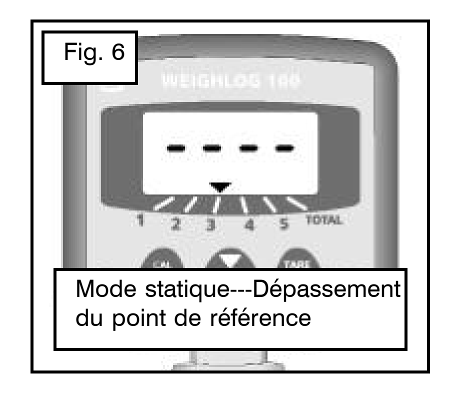
1. S'assurer que le godet est bien vide.

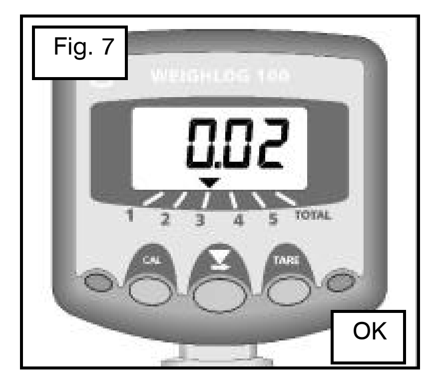
2.a **Mode de pesage dynamique :** Lever le godet jusqu'au point de référence. L'instrument émettera un signal sonore et l'écran vous affichera la valeur.

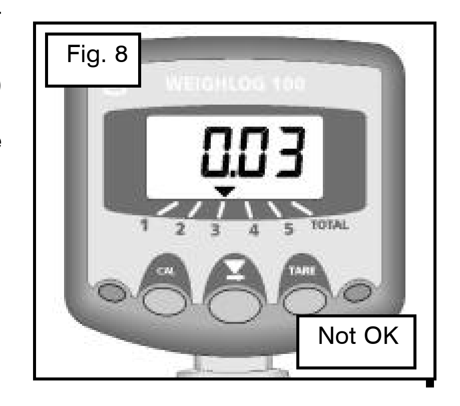
2.b **Mode de pesage statique :** Lever le godet jusqu'au point de référence et arrêter. L'instrument émettra un signal sonore. Si vous levez trop haut un deuxième signal se fera entendre et l'écran vous affichera 4 traits (fig.6), redescendre alors le godet au point de référence.

3. Si la valeur est de ±0.02 (20 kgs) ou de ±40 (40 livres) pour "USA" (fig. 7), cela est très négligable. C'est la précision que donne le Weighlog, il a une marge d'erreur de 2% alors vous pouvez continuer votre travail normalement.

4. Si la valeur est plus de ±0.02 (20 kgs) ou de ±40 (40 livres) pour "USA" (fig. 8), vous devriez faire une nouvelle zéro (section 3.4).







3 - Vérification préparatoire

3.4 Faire la zéro (TARE)

Vous devriez faire une nouvelle zéro si la valeur d'un godet vide est supérieure à ±0.02 (20 kgs) ou de ±40 (40 livres) pour "USA" (fig. 7)

S'assurer que la température du système hydraulique est à la température normale de fonctionnement. Il est peut être nécessaire de lever et descendre plusieurs fois le godet afin de réchauffer le sytème en suivant la bonne procédure de levage (section 2.2)

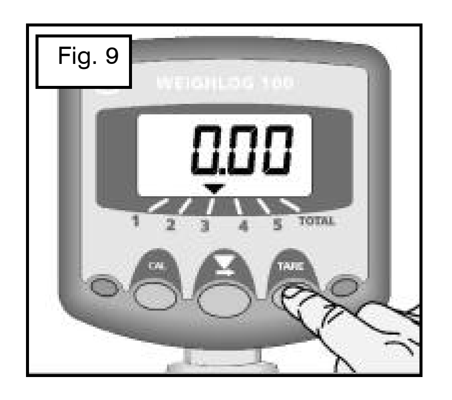


Fig. 9

1. S'assurer que le godet soit bien vide.

2. Appuyer et maintenir la touche TARE (fig. 9). L'instrument émettra 5 bips et l'écran clignotera en affichant 0.00.

3.a **Mode de pesage dynamique** : Lever le godet jusqu'au point de référence et l'instrument émettra un signal sonore et l'écran affichera la valeur.

3.b **Mode de pesage statique :** Lever le godet jusqu'au point de référence et arrêter. L'instrument émettra un signal sonore et si vous levez trop haut un deuxième signal se fera entendre et l'écran affichera 4 traits (fig. 6). Alors redescendre le godet au bon endroit.

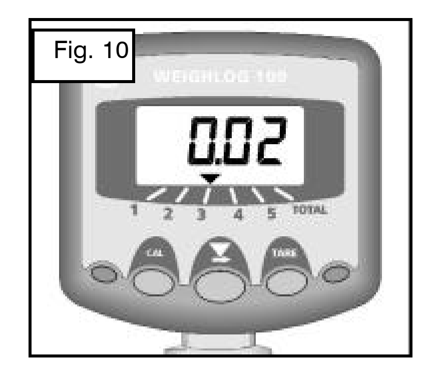
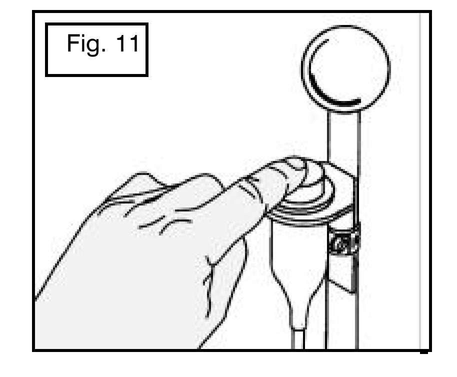


Fig. 10

4. Si le poids est enregistré, l'écran continuera à clignoter mais il affichera un nombre (fig. 10). Appuyer sur le bouton de télécommande pour mettre à zéro le poids (fig. 11). L'instrument émettra un bip pour confirmer que le poids est bien à zéro.

5. Répéter plus d'une fois pour vous assurer que le poids est bel et bien à zéro.


Fig. 11

Il y a deux différents modes de pesage avec le Weighlog, le pesage statique et le pesage dynamique. Vous pouvez sélectionner l'un de ces modes pour chacun l'un des canaux de votre instrument.

4.1 Pesage dynamique

Le mode dynamique permet une lecture sans interruption de levage. Il suffit de lever la charge en passant par le point de référence et le résultat est obtenue sans ralentissement de la procédure de levage, mais il faut un certain degré de soin de l'opérateur.

1. Lever la charge en passant par le point de référence. L'instrument émettera un bip sonore et l'écran affichera la charge nette levée.

   Le poids restera affiché à l'écran jusqu'à ce que le godet soit redescendu sous le point de référence.

2. Appuyer sur le bouton de télécommande pour additionner le poids au sous-total du canal utilisé et aussi au grand total.

4.2 Pesage statique

La charge doit être levée ou descendue jusqu'au point de référence et maintenue à cette position. L'écran affichera le poids en "direct" (ex: ce mode est idéal lorsque vous devez charger un camion avec une charge précise. Vous avez juste à soulever la charge au dessus du camion et à vider le godet juste par petits coups tout en lisant le poids à l'écran.

1. Lever la charge jusqu'au point de référence. L'instrument émettra un bip et le poids 'en "direct" sera affiché. Si vous levez la charge trop haut l'écran affichera 4 traits (fig. 6).

2. Après avoir arrêté la charge à la position de référence, le poids diminue un peu avant de se stabiliser. Ceci est une particularité d'un système hydraulique. Il convient alors d'attendre quelques instants pour avoir un affichage stable.

3. Appuyer sur le bouton de télécommande pour additionner le poids au sous-total du canal utilisé et aussi au grand total.

5 - Remise à zéro

5.1 Remise à zéro des sous-totaux

La remise à zéro des canaux 1 à 5 se fait individuellement.

1. Sélectionner le canal désiré.
2. Appuyer et maintenir le bouton de télécommande durant 5 secondes. L'écran clignotera 5 fois et affichera 0

   Ceci n'aura aucune incidence sur le grand total.

5.2 Remise à zéro grand-total

1. Sélectionner le canal "Total"
2. Appuyer et maintenir le bouton TARE durant 5 secondes (fig. 12). L'écran commencera à clignoter.

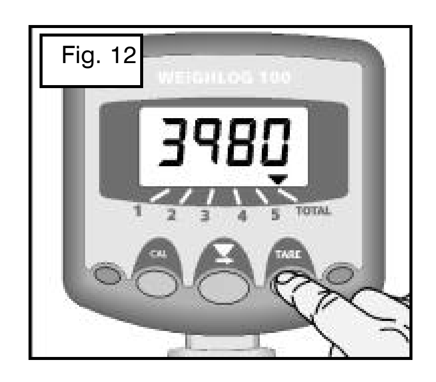


Fig. 12

3. Continuer à maintenir le bouton Tare et appuyer sur le bouton (fig. 13).

   L'instrument émettera un bip sonore et l'écran affichera zéro.

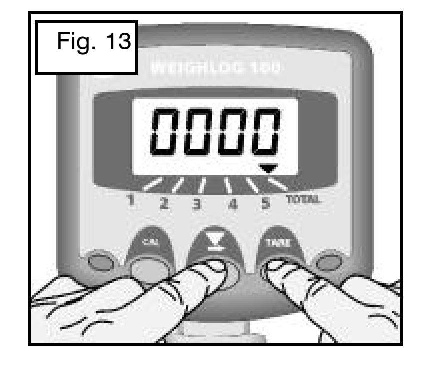


Fig. 13

6.1 Calibrage du poids

La précision des résultats du Weighlog dépend entièrement du calibrage.

Le poids zéro et lr facteur de calibrage doit être programmé individuellement pour chaque canal.

Le facteur de calibrage est un nombre qui est en relation avec la pression hydraulique (ou la tension exercée) sur le système de levage par rapport à la charge levée. Le facteur de calibrage diffère selon le véhicule ou l'accessoire utilisé.

6.1.1 Affichage et modification du facteur de calibrage

1. Sélectionner le canal approprié.
2. Appuyer et maintenir le bouton CAL. L'écran affichera "dYn" ou "StAt" pour 3 secondes et changera pour le facteur de calibrage de ce canal (fig. 14). Le facteur par défaut est 1.00.

   Le chiffre de l'extrême gauche clignotera.

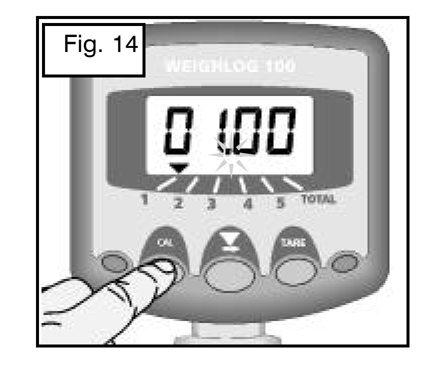
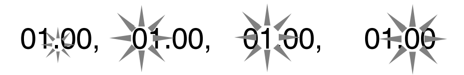


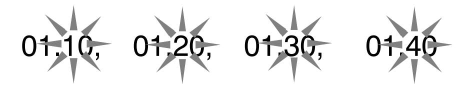
Fig. 14

Pour changer le facteur :

3 En maintenant le bouton CAL, appuyer et relâcher le bouton pour avancer à la position voulue.



4. Tenir le bouton pour choisir le chiffre désiré 0 à 9 (fig. 15)



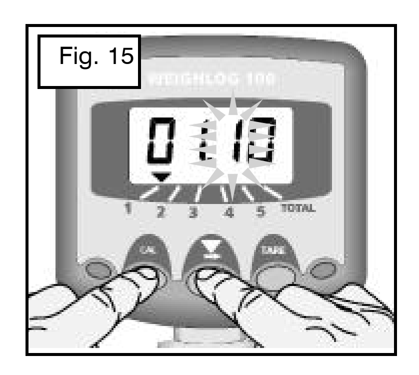


Fig. 15

5. Relâcher le bouton et le chiffre suivant clignotera.
6. Répéter l'étape 4 pour entrer le nombre voulu ou corriger une erreur.

6.2 Procédure de calibrage

1. Décider quel accessoire ou produit sera utilisé pour chaque canal. Prendre des notes pour etre sûr de ne pas commettre d'erreur. Utiliser la section NOTE à la fin du manuel.
2. Décider ensuite si le mode statique et ou le mode dynamique est approprié. Choisir le canal voulu et le mode de pesage - "StAt" ou "dYn" (voir 3.2).
3. Commencer par ajuster le facteur de calibrage à la capacité maximale levée.(ex: si la capacité maximale est de 1.5 tonnes, ajuster le facteur de calibrage à 1.500).
4. Faire la zéro (TARE) (section 3.4).
5. Remplir le godet de façon normale, d'une charge dont vous connaissez le poids ou que vous pouvez ensuite peser sur un pont bascule.

NOTE: Si vous chargez des sacs dont vous connaissez le poids, assurez-vous de distribuer la charge de façon uniforme.

6. Lever la charge qui est dans le godet un certain nombre de fois tout en respectant la procédure (section 2.2) et noter le poids pour chacune de ces fois. La valeur ne devrait pas varier de plus de ±0.02 (20 kgs) ou de ±40 (40 livres) pour "USA"
7. Si vous ne connaissez pas le poids réel de la charge, pesez-la.
8. Le facteur de calibrage peut être déterminé par un simple calcul mathématique.

   $$\text{Nouveau facteur} = \text{Facteur actuel} \times \frac{\text{Poids réel}}{\text{Poids affiché}}$$

9. Entrer le bon facteur dans le Weighlog (section 6.1.1).
10. Lever la charge plus d'une fois pour vous assurer que la valeur affichée par le Weighlog sera la bonne.

6.2.1 *Exemple de calibrage*

Calibrage d'un appareil avec godet ayant une capacité de 1.5 tonnes.

1. Programmer le facteur de calibrage à 1.500 pour le moment.
2. La charge du godet lue par le Weighlog est de 1.15 tonnes et vous savez que le poids réel de la charge est de 0.850 tonnes.
3. Utiliser le calcul suivant :

$$\text{Nouveau facteur} = \text{Facteur actuel} \times \frac{\text{Poids réel}}{\text{Poids affiché}}$$

$$= 1.50 \times \frac{0.850}{1.15}$$

$$= 1.1087$$

4. Programmer le nouveau facteur 1.109.

Alors, si le poids lu par le Weighlog est supérieur à la valeur réelle, le facteur doit être diminué et si la valeur lue par le Weighlog est inférieure à la valeur réelle, le facteur doit être augmenté.

Cependant si vous constatez une différence de mesure entre le Weighlog et le pont bascule, vous pouvez modifier le facteur de calibrage.

Exemple: si le Weighlog affiche 10% au-dessus, alors réduisez le facteur de calibrage de 10 %.

6.3 *Sélection de l'unité de mesure*

Vous pouvez ajuster votre lecture en "livres" ou en "tonnes"

1. Sélectionner le canal TOTAL.
2. Appuyer et maintenir le bouton CAL. L'écran vous affichera soit "EUR" pour tonnes ou "USA" pour livres (fig. 16).

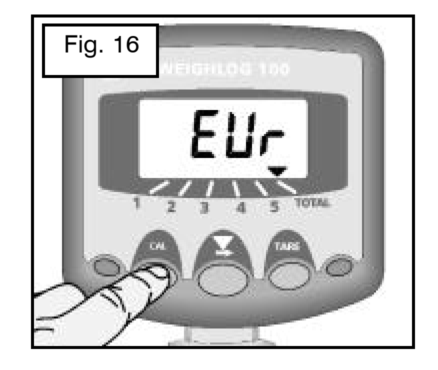


Fig. 16

3. Continuer à maintenir le bouton CAL et appuyer sur le bouton ⧗ pour changer la sélection.

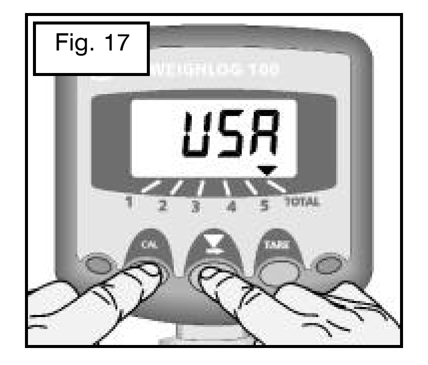


Fig. 17

Message d'erreur: "Prog"

La mémoire de l'instrument est corrompue. Essayer une remise à zéro totale.

1. Eteindre l'instrument.
2. Maintenir les trois boutons centraux et allumer l'instrument. L'instrument devrait retourner à l'écran normal par lui-même. Dans le cas contraire, contacter votre distributeur local.

NOTE: Tous les facteurs de calibrage ainsi que les totaux et le grand total seront perdus.

Message d'erreur: "Err"

Si l'écran vous affiche "Err" cela signifie que l'instrument ne reçoit plus de signal, le problème peut venir d'un problème de connection ou d'un capteur défectueux.

Vérifier le câblage entre le "Terminator" et l'instrument ainsi que le câblage des capteurs. Si vous constatez rien d'anormal ou d'endommagé et que les connections sont toutes bonnes, contacter votre distributeur RDS.

Changement de l'accessoire de charge

Si après avoir changé l'accessoire de charge le poids à vide n'est plus zéro c'est habituellement parce que le poids de l'accessoire n'est pas le même ou le centre de gravité est légèrement changé. Vous devez alors refaire le processus de calibrage pour trouver le bon facteur. (section 6.2)

8 - Notes

Canal	Accessoire/remorgue/produit	Mode de Pesage	Facteur de Cal.
1			
2			
3			
4			
5			

Issue 1: 15/2/01	Originale
Issue 2: 24/7/01	Correction á fig. 14,15

Your local distributor is :

RDS Nord-Est
www.pesagedf.com
Damien Fossaert
164 Chemin de Messines
59237 Verlinghem
Tél : **03 20 21 09 49** Fax : **03 20 40 69 95**
Mail : **contact@pesagedf.com**